

LE PROGRES

M.-Eugène Chartier, Directeur

"Aux Energiques l'Avenir"

CINQUIEME ANNIVERSAIRE

AVEC ce numéro, notre journal entre dans sa cinquième année. Tout anniversaire force un retour sur le passé, un examen de conscience et un programme pour l'avenir.

Au début, le Progrès n'était qu'une petite feuille. Cependant, nous avions le courage de vouloir réaliser un désir et une ambition : celui de créer dans un centre français, un organe catholique et national, qui pourrait semer des idées, lutter pour nos compatriotes, et au besoin, défendre contre d'injustes attaques, notre religion, notre langue, et tout ce qui est cher à notre race. Nous comprenions le rôle important de la Presse, qui en notre époque moderne est devenue une puissance telle, qu'elle faisait dire à Pie X, encore Cardinal de Venise, au sujet du journal catholique qu'il soutenait dans cette ville : "Mieux eût valu fonder des journaux, que de bâtir des cathédrales et des couvents. S'il me fallait donner ma croix pectorale, mes ornements d'église, et mes meubles pour garantir l'existence de ce journal, JE LE FERAIS VOLONTIERS."

L'œuvre d'un journal est tellement nécessaire que l'on ne devrait reculer devant aucun sacrifice pour en assurer l'existence. Le bon journal est l'évangile du peuple; il façonne l'opinion. Cela est si vrai, qu'un écrivain de marque disait en France : "Si les congrégations avaient sacrifié quelques millions pour la Presse, on n'aurait jamais osé les spolier, de crainte de l'opinion. Il faut une Presse Catholique et française; sans cela à quoi servent les sermons les conférences, si le journal cri et lu démolit à mesure que vous bâtissez. "Le journal est le grand facteur d'idées, le suprême souverain de l'opinion : ce qui faisait dire à Cremieux le grand maître de la franc-maçonnerie : "Regardez tout le reste comme rien; le journal, la presse, c'est tout. Ayant la presse, nous aurons le reste, tout le reste". Les événements ont prouvé qu'il a vu juste. La franc-maçonnerie française s'est emparée de la presse, et cherche à déchristianiser et à fausser les principes moraux et religieux, qui constituent la base de toute société.

Regardons ce qu'a fait la bonne presse en Belgique, en Angleterre, en Allemagne : Aussi quels sacrifices se sont imposés les catholiques et les vrais patriotes de ces pays. Le Cardinal Manning en comprenait bien l'importance, quand il disait : "Pas une pierre de la cathédrale ne sera posée tant que les âmes ne seront pas mises à l'abri dans l'Eglise Spirituelle (par la presse); car celle-ci est la véritable cathédrale de Westminster."

Nos lecteurs comprendront maintenant pourquoi nous nous sommes imposés des sacrifices financiers et politiques pour assurer l'existence de notre journal. Nous remercions sincèrement ceux, qui par leur abonnement, leur publicité, leur collaboration, nous ont aidés à maintenir "Le Progrès". Certes, la publication d'un journal comporte certains risques; il est difficile de plaire aux idées d'un chacun, de rentrer dans les vues de tous.

Le rôle d'un journal est d'approuver ce qu'il croit juste critiquer ce qui est injuste. Nous admettons tout de même que nous pouvons nous être trompés. Cependant, nous avons agi par conviction, ce qui est déjà un mérite. Nous espérons donc que nos lecteurs nous continueront leur appui, qu'ils nous aideront à répandre le journal afin d'en augmenter la circulation. Vos conseils, et même la critique seront bienvenus. Nous voulons faire du "Progrès" un journal d'idées, un médium de renseignements et un défenseur de nos droits politiques. Nous voulons qu'il soit le porte-voix de la population Française du Nord de l'Alberta. Le Progrès sera votre journal : Nous comptons sur votre soutien, sur vos encouragements, et sur votre collaboration. Vous pouvez communiquer avec le journal; soit par téléphone, par télégramme, ou par lettre; donnant des nouvelles ou des faits aptes à rendre le journal intéressant; toujours, vous serez bienvenus.

Durant ces quatre dernières années, le Progrès a grandi, mais il est loin d'être ce que nous voudrions qu'il fût. Cependant, si dans les cinq prochaines années, notre population augmente avec la même proportion, que dans le passé, il sera nécessaire au "Progrès" de se perfectionner, et même, si possible, de devenir quotidien. Donc, Chers Lecteurs, à vous de nous seconder. Le rôle d'un journal indépendant des partis politiques est difficile. Les journaux indépendants sont si rares. Cela est dû à la difficulté financière. La presse moderne est devenue mercenaire, parce qu'il lui faut vivre. Donc, il faut de l'union, de l'abnegation. Que nos lecteurs se rappellent que le journal doit viser à l'intérêt général avant l'intérêt particulier. Nous comptons sur votre concours, et forts de cela, nous ferons du Progrès un journal, qui sera toujours prêt à défendre vos intérêts, la race et la religion.

Assurés de votre contribution, de vos excuses pour les fautes passées, nous marcherons confiants vers l'avenir, convaincus que le rôle à remplir est immense, et digne de la population Française de l'Alberta.

NOUVELLES LOCALES

La soirée de dimanche dernier a été un véritable succès tant pour les Enfants de Marie que pour l'église. Le programme était très élaboré et chacun des numéros a été rempli d'une façon tout artistique.

L'Assistance était nombreuse et toutes les tables pour le jeu de cartes ont été occupées.

La partie de euche a été ouverte aussitôt après le chant de "Catholique, Canadien Toujours". Les prix offerts par M. J. Boisvert, comprenaient un complet à fruits pour les dames et une chaîne de montre pour les hommes, Mme Gustave Ricard a remporté le premier et M. Léopold Froment le second, M. H. Boissonnault a été l'heureux gagnant d'un Bracelet en or, offert par M. Boisvert et Mde Couture, modiste, d'un cinq piastres en or, offert par M. le Dr Joseph Boulanger, de l'hôpital Holly Cross, de Calgary. Ces deux dons généreux ont contribué à faire une raffie très intéressante.

Mlle A. Guay a chanté avec brio "Ce que j'aime". Nos félicitations à Mlle Ida Gauthier, E. Croisière, A. Tellier, D. Croisière et J. Gauthier qui ont interprété avec succès un drame en un acte : Antoinette au Cœur d'Or. Mlle A. Tellier et A. Lajoie ont mérité de chaleureux applaudissements aussi avec la décapillante comédie : "Tante Françoise et sa mère Lalusse". M. Albert Chartier, a été très applaudi dans une belle déclamation "Waterloo".

La soirée de dimanche prochain sera sous le patronage du personnel du "Morinville Store". On s'attend à un succès éclatant.

Nouveau Pharmacien

M. Wright Roper a acheté la pharmacie de M. J. A. Hamilton, sur l'Avenue Grandin. Nous souhaitons du succès à notre nouveau marchand, M. Hamilton; parmi nous depuis quelques jours, retournera bientôt dans la Province d'Ontario où il a laissé son épouse.

L'église catholique dans l'Ouest

Nous recevons avec un réel plaisir l'ouvrage du révérend père A. G. Morice, O. M. I., "Histoire de l'Eglise Catholique dans l'Ouest Canadien" Du Lac Supérieur au Pacifique (1659-1905).

Ce sont trois forts volumes. Un coup d'œil nous a permis d'en comprendre toute l'importance et tout l'intérêt.

Nous nous promettons de faire une lecture attentive de ces volumes et d'en donner une appréciation plus approfondie. Que tous nos lecteurs ne manquent point en

attendant de se le procurer chez l'auteur, à la West Canada Pub Co. Winnipeg, au prix de \$5.60 et \$6.60 franco, selon la qualité de la reliure.

Pour aider même à la diffusion de l'Histoire de l'Eglise Catholique dans l'Ouest Canadien, "Le Progrès" sera heureux d'envoyer au R. P. Morice les noms de tous ceux qui aimeraient souscrire à cette œuvre.

Personnel

M. Joseph Plamondon était à Morinville samedi dernier. Il retourne à Plamondonville, après avoir expédié un char de machines agricoles. M. Plamondon nous a parlé avec enthousiasme de Plamondonville et de la région du Lac La Biche. "Dites bien à vos lecteurs, a-t-il insisté, qu'il y a place pour de bons colons."

M. Rosario Portier, d'Edmonton, était à Morinville, la semaine dernière.

Madame Fortier, d'Edmonton, a passé quelques jours à Edson, chez ses fils.

M. W. H. Couture est maintenant rétabli et peut vaquer à ses occupations.

Mlle Anna Audet autrefois de Vonda, est arrivée dans notre localité pour enseigner à l'école du District L'Abbé. Il nous est agréable de souhaiter une cordiale bienvenue à Mlle Audet, qui paraît-il, a plusieurs talents en dehors de celui d'institutrice.

Concours

Au programme de la soirée familiale de dimanche prochain, sous les auspices de Messieurs Boissonnault et Brissette, propriétaires du "Morinville Store" s'est ajouté un concours de popularité, entre deux de nos aimables demoiselles de Morinville. C'est un concours où la gentillesse et... disons le mot, la beauté, ne font point défaut. Mlle E. Croisière et Laurencia Perras sont les deux candidates. Souhaitons à l'une et à l'autre un entier succès. Concitoyens, don-nous généreusement, c'est pour notre église.

Servantes Demandées

A l'Hôtel Morinville, on serait heureux d'avoir deux servantes, l'une pour servir aux tables et l'autre pour les chambres.

Naissance

La semaine dernière, l'épouse de M. L. J. A. Lambert donnait naissance à Marie Yvonne Marguerite Lambert. M. J. E. Lambert et Mlle Yvonne Lambert d'Edmonton, ont été les parrain et marraine de leur petite nièce.

HALTE LA! VOUS NE PASSEREZ PAS

TEL est le cri de ralliement des Libéraux à la Chambre des Communes, dans la discussion de la loi néfaste du Gouvernement Borden pour la Contribution de \$35,000,000 à la marine anglaise.

Depuis lundi, la lutte est engagée et jamais on n'a vu un tel déploiement d'énergie de la part d'une opposition et une plus grande crainte de la part d'un gouvernement.

Les ministériels retranchés dans leurs positions craignent le vote subit et la division toujours de plus en plus dangereuse de leur majorité.

Cependant que les Libéraux sont organisés en trois groupes de huit heures chacun. Ces groupes se relèvent à tour de rôle et tiennent en haleine le gouvernement qui doit, sans relai, surveiller ses forces et compléter son organisation, surprise en défaut par l'opposition.

Hier matin, les députés siégeaient depuis trente heures consécutives. L'Honorable M. Oliver a dirigé l'opposition durant le repos qu'a du prendre Sir Wilfrid. On s'attend à ce que cette situation se continue jusqu'à samedi soir à minuit.

Halte-là, M. Borden, pour le plus grand bien de notre pays, vous ne passerez pas!

NOUVELLES D'EDMONTON

(De notre correspondant)

Nous regrettons d'apprendre la maladie grave de Madame R. A. Blais, épouse du sympathique secrétaire de la Société de Colonisation.

Nous apprenons que la Société de Colonisation d'Alberta vient d'élire son bureau de Directeurs pour l'année prochaine. Les officiers sont M. M. J. L. Coté, M. P. P., Président, J. H. Picard, vice-président; R. A. Blais, Secrétaire; Alex. Lefort, trésorier, avocats: Messrs. Gariépy, Giroux & Dunlop et Messrs. Dubuc & Madore. Les Directeurs sont: M. M. P. E. Lessard, M. P. P., J. H. Gariépy, J. A. McNeil et Wilfrid Gariépy. Le bureau de la Société est toujours au No. 224 Avenue Jasper Est.

La Société de Colonisation prend un essor vraiment réconfortant.

Dans cette heure de transition, il est juste de mentionner que ses officiers fondateurs ont été: l'Hon. P. E. Lessard, Président, M. J. H. Picard, Vice-Président, M. L. A. Giroux, Secrétaire.

Le révérend père Honorius Rivet, O.M.I., de White Horse, Yukon, était en visite au presbytère de la paroisse St-Joachim, dimanche dernier.

La retraite de St-Joachim s'est terminée dimanche. Le sermon de clôture, par le R. P. Lewis, fut éloquent et convaincant. Il parla de la Divinité de la Religion et des bienfaits de la Foi et conclut par un rapide résumé des commandements de Dieu et de l'Eglise.

Dimanche après midi, à l'Immaculée Conception eut lieu en présence de Mgr. l'Archevêque d'Edmonton une réception en l'honneur du nouvel évêque catholique Ruthène, Pareille fête montrait bien que les diversités d'origines, de races ou de langues ne nuisent pas

à l'unité de la Foi ou à la vigueur des sentiments chrétiens.

M. et Mde Cléophas Turgeon font part à leurs amis de la naissance d'une nouvelle petite fille, enfant de M. et de Madame Edmond L'Abbé, de Morinville, et baptisée sous le nom d'Eulalie.

La retraite française à l'Immaculée Conception sera prêchée par un Père Jésuite de St-Boniface.

Dimanche soir les Dames du Parler Français, (Strathcona) donnaient leur première partie de cartes. Mlle Poisson a prêté son concours et se fit entendre dans une chanson qu'elle accompagna elle-même. Et les applaudissements qu'elle souleva étaient mérités. M. H. Cantagrel chanta le "Credo du Paysan" avec succès.

Après un goûter servi par les organisatrices. M. Doré fit rire aux larmes dans deux monologues finement dits. Le prix des dames Mlle Berthe Lefebvre et celui des Messieurs par M. Jules Roy. Les prix de consolation furent mérités par Mlle Girard et M. C. Délage.

Des préparatifs se font pour saluer le passage en cette ville du R. P. Giroux, missionnaire colonisateur de la Rivière-la-Paix qui s'en vient, nous apprend le télégraphe, avec une escouade de 75 compatriotes repatriés des Etats-Unis se dirigeant sur Grouard.

L'Hon. Juge N. D. Beck, après un séjour de six mois en Europe doit nous revenir vers le 15 mars.

La rumeur veut qu'aux prochaines élections fédérales, M. M. Ewing, avocat de cette ville, et G. S. Armstrong, pharmacien et ancien maire, soient les deux candidats conservateurs pour la ville.

M. Joseph Plamondon, un des fondateurs de Plamondonville était en ville la semaine dernière,

ALLAN, KILLAM & McKAYAGENTS D'ASSURANCE, FINANCIERS ET D'IMMEUBLES.
COURTIERS DE BOURSE ET DE PLACEMENTS.

Phone 6757

656 Première Rue

EDMONTON, ALTA.

Avez-vous besoin d'Assurance? Venez nous voir ou téléphonez à notre bureau. Nous représentons des Compagnies de choix, y compris "La Compagnie Générale d'Assurance contre le Feu," de Paris, France, et la "Compagnie d'Assurance contre le Feu de Québec."

King George's Navy Plug**10¢****LE TABAC A CHIQUER
KING GEORGE NAVY PLUG**

OCCUPE UNE PLACE A PART

Il surpasse tous les autres en qualité et en arôme parce que la méthode de fabrication diffère des autres procédés en usage.

Exempt d'acreté, il est des plus agréables.

EN VENTE PARTOUT: 10¢ LA PALETTE
ROCK CITY TOBACCO CO., Manufacturiers, QUEBEC.

**Poor Bread?**

There's a remedy—no necessity of being content with a dead, tasteless loaf, or even ordinarily good; you should have beautiful bread, and

Anchor Brand Flour

will produce the results so much desired
—always and all ways

Good Bread

Mand. by
Leitch Brothers Flour Mills,
Oak Lake, Manitoba.

MORINVILLE STORE CO. AGENTS**THE BROWN MERCANTILE AGENCIES**

Nous collectons à commission. Nous obtenons toujours d'excellents résultats. Envoyez-nous vos comptes

OFFICE 456, Queen's Hotel Bloc, 428 Jasper Est

HOTEL MORINVILLE

Rue Champlain,

Morinville, Alta.

**La meilleure table au nord d'Edmonton**

Chambres montées avec luxe

Liqueurs, Cigares et Eaux Minérales des Premières Marques.**Maison par excellence des colons****W. H. COUTURE, Propriétaire****BEZANSON**

Le seul Townsite dans la contrée de la Rivière de la Paix avec un chemin de fer qui le traverse et une station située sur le Townsite.

A la réunion de trois rivières—La tête de la navigation pour les contrées du Nord—Et sur le seuil de Grande-Prairie, la première prairie du Nord. Aussi le site pour moulin pour la fabrication des plus grosses limites à bois dans la Contrée de la Rivière de la Paix.

Toutes les voies ferrées traversant la Grande-Prairie traversent le TOWNSITE.

Les Lots sur la Rue Principale actuellement de \$50.00 à \$250.00. Ils vaudront des milliers de piastres dans quelques années.

Ecrivez pour avoir le Prospectus ou allez aujourd'hui chez

A. M. BEZANSON

Chambre 123

Bloc Windsor

Phone 5847

EDMONTON, ALTA.

On Demande**DES VENDEURS FRANCAIS**

Pour vendre la propriété de Battleford. A trois Bloc du Centre des Affaires. Facile à vendre. Bonnes commissions payées.

STURGEON REALTY CO.

649, 1ère Rue, Edmonton, Alta.

Vente et échange de livres français

Romans à 40c. (par poste 50¢) Romans populaires à 3c. (par poste 2 pour 15¢).

S'adresser à J. LeClerc au bureau du "Progrès", 214 Jasper Est, Edmonton.

J. W. BLACK

Agent d'immeubles

Seul agent pour la vente des terrains de cinq acres dits JARDINS D'EDMONTON ou Edmonton Garden, touchant à la ville. Prix \$300. et 400. de l'acre avec facilité de paiement. Je me ferai un plaisir de vous montrer cette propriété. Transactions dans la ville. Bonnes occasions. Voyez ma liste

Adresse: Victoria bloc, 710,

1re Rue

EDMONTON

PHONE 4883

Ernest Cloutier, J. P.

AGENT GENERAL D'IMMEUBLES

Renseignements et informations de tous genres concernant les terres à vendre et les homesteads.—Assurances.—Prêts d'argent.—Correspondant des journaux d'Edmonton.

Edifice Brunelle, Chambre 4

ST-PAUL DES METIS, ALBERTA

MESDAMES

Qui donnez vos ordres de printemps pour costumes épargnez de \$10.00 à \$15.00 à l'

American Ladies Tailoring Parlors

Nous sommes maintenant dans nos nouveaux appartements CHAMBRE 21

BLOC ALBERTA, 427 AVE. JASPER O., A EDMONTON

Porte voisine de BURTS MILLINERY PARLOR

PHONE 5698

ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare.

FEUILLETON DU "PROGRES"

Les Etrangleurs du Bengale

Louis Boussenard

(39)

Les pauvres enfants avaient usé leurs dernières forces, le restant de leur énergie à lutter contre la fatigue, la douleur physique aggravée encore par les souffrances morales.

Mary, très rouge, semblait un peu congestionnée. Elle pouvait du reste, à peine se tenir debout; et visiblement défaillait.

Marius et Johnny déroulaient les matelas cambodgiens, et la jeune fille tomba lourdement sur l'un d'eux anéantie.

Mrs. Claudia s'assit près d'elle, lui releva la tête qu'elle trouva brûlante et bien doucement, avec des délicatesses de sœur aînée,

lui donnait ces petits soins qui sont le réconfort de l'âme et du corps.

Le mahout avait apporté quelques beaux limons, à la pulpe juteuse et embaumée.

La jeune femme en exprima le jus entre les lèvres de l'enfant qui saluait un merci! et se mit à parler d'abondance, fiévreusement.

Le capitaine, de son côté, s'occupait de Patrick et gaillardement tâchait de le remonter.

L'adolescent, plein de gratitude, faisait de son mieux; mais parfois une larme montait à ses cils et roulait sur sa joue.

Il voulait se raidir, dominer cet-

te émotion et ne pouvait y parvenir.

A la fin il éclata en sanglots.

"Tenez, monsieur, dit-il d'une voix entre coupée, vous allez me trouver stupide..."

"J'ai tout perdu... je souffre autant qu'il puisse être donné de souffrir... eh bien! j'ai encore des larmes pour pleurer mon chien... mon pauvre Bob... notre dernier et fidèle ami."

"Il nous avait accompagnés dans le train et il a dû être écrasé sous les débris."

—Mais non, mon cher enfant, je ne vous trouve pas stupide... pas même ridicule, répondit le capitaine, attendri par cette sensibilité.

"N'aime pas les bêtes qui veul!"

Marius intervint à son tour.

"Vous avez le cœur en ralingue, rapport à votre chiengue, mon jeune camarade."

"Eh beigne! moi qui vous parle... moi un vieux de la cale, j'ai pleuré comme un veau la mort de Bravo, le molosse de mon petit ami Pablo, l'orphelin de Cuba!"

Patrick, qui parlait très correctement le français, comprit, malgré l'accent, malgré les termes nautiques, et dès ce moment éprouva une sincère affection pour le matelot provençal. Sa réserve anglaise pleine de froideur se fonda au contact de ces chaudes sympathies qui se manifestaient à propos de l'humble ami qu'il regrettait de toute son âme.

"Et puis, qui sait! nous le retrouverons peut-être opina gravement Marius."

—Oh! oui, n'est-ce pas, monsieur? "fit l'enfant plein d'espoir."

Patrick, jusqu'à présent, avait à peine eu le temps d'examiner ces amis inconnus.

Bien qu'ils portassent avec désinvolture le costume oriental, il avait bien vite constaté qu'ils n'étaient pas des Hindous. La façon dont ils prononçaient l'anglais indiquait qu'ils n'étaient pas sujets de Sa Très Gracieuse Majesté.

Des étrangers, certainement. Tous, pleins de bonté, de vaillance et d'énergie.

Et son jeune cœur, cruellement meurtri par les catastrophes survenues si rapides et si tenaces, s'ouvrait tout grand à la reconnaissance et à l'affection. Seul le fakir, dans lequel il reconnaissait au premier coup d'oeil un Hindou pur sang; lui inspirait une répulsion mêlée de terreur.

Très correct en apparence, et même très froid, bien que le sang dût circuler brûlant et rapide sous le bronze de l'épiderme, ce dernier, de son côté, semblait fuir, non

seulement le contact, mais encore le regard du frère et de la sœur.

Il était manifestement gêné, mal à l'aise en leur présence, bien qu'il eût collaboré, de son côté, à leur salut.

Il y avait donc, entre les enfants du major et ce mystérieux personnage, un éloignement que du premier abord tous trois sentaient invincible et contre lequel il leur serait impossible de réagir.

Mais c'était là une impression intime, une simple nuance qui échappait au capitaine, à sa femme et aux deux matelots.

Patrick, séduit par la distinction la haute mine et l'exquise bonté du capitaine, attiré par la bonhomie familière de Marius, leur racontait brièvement sa vie et celle de sa sœur, leurs infortunes, leur misère, leurs espérances.

(A suivre)

LA TEMPERANCE ET LEON XIII

Que les pasteurs fassent de leur mieux pour enrayer le fléau de l'intempérance dans le sein de l'Eglise soit par des sermons ou une exhortation continuelle. Qu'ils soient de brillants exemples d'abstinence pour tout le monde. De cette façon l'Eglise et l'Etat qui sont également menacés par ce vice se mettront à couvert des calamités qu'il engendre. Extrait d'une lettre à Monseigneur l'archevêque Ireland, datée du 27 mars 1887.

RECETTES

ŒUFS FARCIS

Faites cuire durs six beaux œufs. Une fois cuits, plongez-les dans l'eau froide; partagez-les en deux et enlevez leurs coquilles.

Puis enlevez-en les jaunes, que vous mettez dans une terrine, avec 100 grammes de beurre, du sel, un peu de persil haché bien fin, de muscade et de mie de pain trempée dans du lait. Mélangez parfaitement le tout. Avec cette farce, garnissez entièrement les blancs d'œufs, c'est-à-dire le creux et les bords, d'une manière un peu bombée.

Vous aurez, d'autre part, préparé des épinards cuits au beurre et adoucis avec quelques cuillerées de crème ou de bon lait. Beurrez le fond d'un plat; mettez-y les épinards en une couche assez épaisse et disposez pardessus, tout autour, vos moitiés d'œufs farcis. Mettez au four un quart d'heure, en tournant de l'un et l'autre côté, et servez.

POTAGE ROYAL

Avez un demi-litre de

cinq blancs. Beurrez de petits moules et versez-y la préparation, faites prendre au bain-marie et au four, puis mettez à refroidir dans l'eau froide. Au moment de servir, démoulez la gelée qui doit être très ferme, coupez-la en rondelles ou en carrés, mettez-la dans une soupière et versez dessus un bon consommé chaud. Servir immédiatement.

La Sauvegarde

Le rapport de la Sauvegarde que nous publions aujourd'hui fait honneur à l'administration progressive de cette compagnie d'Assurance-Vie comme à sa direction. Rien n'est plus catégorique que les chiffres. En 10 mois, le volume d'assurances en force représente une augmentation de 110 pour cent sur l'augmentation de l'exercice précédent qui a été de 14 mois. C'est plus qu'encourageant, surtout si l'on considère qu'aujourd'hui, en vertu de sa Charte Fédérale, la Sauvegarde peut étendre ses opérations à l'est comme à l'ouest. Le travail est déjà commencé; il n'y a pas de doute qu'il sera mené à bonne fin.

Pourquoi Hesiter

Un offre qui ne comporte aucun risque pour ceux qui l'acceptent. Nous sommes si positifs que notre remède guérira la constipation que nous offrons de le fournir gratuitement s'il ne donne pas entière satisfaction. La constipation est causée par la faiblesse des nerfs et des muscles du gros intestin. Pour espé-

rer du soulagement vous devez tonifier et renforcer cet organe et le remettre dans une activité naturelle.

Nous voulons que vous essayez les Odeurles de Rexall sous notre garantie personnelle.

Elles se mangent comme des bonbons et sont particulièrement bonnes pour les enfants. Elles ont une action directe sur les muscles et les intestins, et ne causent aucun malaise aux autres organes ou glandes. Elles ne purgent pas ni ne causent aucun autre inconfort. Elles guérissent la constipation chronique ou habituelle et tous les nombreux maux qui en dépendent. Essayez les Odeurles de Rexall à nos risques. Deux grandeurs 10 cents et 25 cents, grandeurs 50 cents et \$1.00. Vendu seulement à notre magasin le magasin Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alta.

CARTES PROFESSIONNELLES

ARGENT A PRÊTER

A 5 et 6 pour cent.

aux commissions scolaires, aux communautés religieuses et aux fabriques de paroisses; s'adresser immédiatement à Messieurs

GARIEPY, GIROUX & DUNLOP

AVOCATS ET NOTAIRES

Tiroir postal 39 Edmonton, Alta.

SHORT, CROSS & BIGGAR,

SHORT, WOODS, BIGGAR & COLLISON

B. W. FIELD, J. PARKHUR LYMBURN Barristers, Solicitors, Notaries Merchants Bank Bldg EDMONTON ALTA.

La Fleche Freres

Tailleurs de 1re classe, vêtements civils et militaires 118 Jasper W. Phone 2425 EDMONTON, Alta.

FLETCHER REALTY CO.

157 QUEEN Ave. Phone 1626 EDMONTON Occasions à Santa Rosa et Victoria Place.

FAIRCHILD, JONE & TAYLOR

Plans et Devis Architectes 608-609 Bc Tegler Phone 5956 EDMONTON

NICHOLS FRERES

Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spécialité de réparations et manufacture de scies et perforateurs de puits. Martelage et alésage de scies, scies circulaires, poulies, etc. 103 Syndicate Ave Phone. 2312 EDMONTON

Springers Home Apartments

631 Sième Rue Phone 4095 EDMONTON Chambres les mieux situées et les plus saines de la ville. Derniers perfectionnements. Lits simples et doubles par jour, semaine et mois. Direction expérimentée. Prix modéré.

POUR

Cartes, Guides de Poche

TOUTES INFORMATIONS IMPORTANTES Dessins et impressions en Bleu

Adressez-vous à Mundy Blueprint Co.

12 Bloc. Empire EDMONTON, Jasper E. coin de la 1re rue

A. ANSELL

(Des vieux Pays)

HORLOGER PRATIQUE

726 Avenue Jasper Ouest

L'unique endroit à Edmonton où on peut obtenir des réparations de montres de première classe.

COTE & SMITH

COTE, TREMBLAY & PEARSON

Arpenteurs, Zingueurs Civils et Miniers

Tiroir Postal 1807 Bureau: Crissell Bl. Phones 1560 et 1279 Edmonton, Alta.

Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau: 1615 Avenue Kinistino

TELEPHONE 71472

EDMONTON : Alta.

DR. W. B. CASSELS

Du Trinity de Toronto Gradué d'Edimbourg, New York et Chicago

Spécialiste: POUR LES YEUX, LES OREILLES, LE NEZ ET LA GORGE. one 6815 208 Ave. Jasper Est 308

A. M. Loftson

HORLOGER BIJOUTIER Atelier de réparateur de première classe. Travail garanti 531 Ave. Kinistino

Edmonton. On parle français

Magasin de Peintures

de l'avenue Peace, pour autos et voitures. Vis à vis de l'hôtel Castle et près de l'hôtel Richelieu C. C. HAMOLD- EDMONTON

J. SPITAL Maréchal-ferrant

Atelier de forge, Avenue Peace Vis à vis de l'hôtel Castle et près de l'hôtel Richelieu Edmonton.

ARGENT A PRÊTER

L. W. BROWN

Avocat, Solliciteur et Notaire 444 Ave. Jasper Est, Edmonton, Alta. Bloc Craig-Nair Phone 2528 398

Edmonton Auction Rooms

SALLE DE VENTE

Achat de meubles au comptant et aux conditions les plus avantageuses 617 rue Rice coin Jasper E 704 Edmonton

E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans Chambre 27 Jackson Bloc, 235 Jasper E. Phone 5555. scir 518 EDMONTON

Phone 2157 Chambre 210 Moser & Ryder Bldg. 651 Première rue.

John M Maguire

Agent d'immeubles et d'assurances EDMONTON Confiez moi la vente de vos propriétés

HARRY MILNE

Ferblanterie Fournaies 409 RUE CLARA Phone 2503 EDMONTON

E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.

Architecte Diplôme 132 Jasper Ouest, Phone 1583 EDMONTON

NATIONAL AGENCIES

39 Bloc Jackson—Phone 4246 COURTIER D'IMMEUBLES EDMONTON, ALTA.

Nous nous spécialisons dans les fermes et les terres à Blé: Nous pouvons vendre ou échanger votre terre pour une propriété dans la ville, à un juste prix.

RICHARD STAFFORD

PRINCIPAL

Agence de Detektiv "Ales"

Toutes enquêtes strictement confidentielles

Suite 7, Bloc Craig-Nair, 446 Ave. Jasper Est

Consultation Gratuite EDMONTON, ALTA

John J. Lamont

Avocat, Avoué, Notaire

Ch. 613, Bk Tegler, Phone 6866

1st STREET, EDMONTON

Edmonton Seed House

Ecrivez ou venez nous voir pour notre catalogue de 1913 pour grain, graines de semence, luzerne et pelouses.

THE A. E POTTER CO.

328-346 Ave. Fraser, Edmonton

\$100

PAR SEMAINE

POUR VENDEURS PARLANT FRANCAIS

Avez de bonnes références et nous vous ferons gagner \$100 par semaine.

M. GRANT.

Room 8, Benson Bloc

632, 1ère Rue Edmonton, Alta

Expert Window Cleaning Co.

NOS EMPLOYES SONT DES EXPERTS

Nous nettoisons les Vitres et les Maisons Nos prix sont les plus bas. Tous travaux garantis

NOTRE SPECIALITE

Nous contractons pour le nettoyage des maisons, neufs et vieilles, grandes ou petites.

Phone 6861 Essayez-nous Office 416 Rue Rice Edmonton, Alberta

POUR REALISER DE L'ARGENT

Achetez des lots dans les villes sur le Grand Tronc Pacifique

BIGGAR et WATROUS

Ecrivez nous pour informations et nous vous dirons comment des fortunes se sont faites dans les lots de ville.

Edmonton, Alberta

GRANT & CONNOLLY

International Securities Co., Limited

8 Benson Bloc, 1er et Rice, EDMONTON 390

Experience Anglaise et Coloniale

FRED. G. FOX

Dessinateur en Constructions et Arpenteur

202 Bloc Purvis EDMONTON 397

Une Vente de

Manteaux pour Dames Doubles en Fourrure et Garnis en Fourrure

NOS nouveaux habits de printemps comblant rapidement nos rayons et notre pièce d'étalage étant décidément limitée, nous avons matériellement réduit les prix sur nos vêtements d'hiver pour effectuer une vive clairance. Pour la vente de Lundi, nous offrons les vêtements de première qualité suivants à des prix qui devraient les faire enlever rapidement.

MANTEAUX DE DAMES DOUBLES EN FOURRURE—Doublés avec des peaux de rats musqués bien assorties et épaisses en fourrure et, avec collet et revers en zibeline de l'ouest; l'extérieur en drap large, noir et de bonne qualité. Valeur \$65.00 en montant. Pour liquidation \$37.50

MANTEAUX EN DRAP POUR DAMES doublés avec une jolie couverture piquée, garnis avec du rat musqué, collet et revers en zibeline de l'ouest. Valent régulièrement \$35.00 en montant. Pour liquidation \$18.50

MANTEAUX POUR DAMES, EN ZIBELINE garnis avec du rat musqué, avec doublés en beau satin mercerisé. Valant \$20.00 en montant. Pour liquidation \$13.50

DEUXIEME ETAGE

LA COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON

EDMONTON, ALTA.

JOHN W. COPE

Nettoyeur à la Française

"Les habits nettoyes absolument propres"

SANS MENSONGE!

1106 Avenue Jasper Ouest Phone 2623

Coin de la Douzième 357

THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour

Chambre avec Bain, \$2.50

Carte de Repas, \$8.00

Pension mensuelle (table seulement) \$30.00

Toujours Ouvert Salons privés pour les Dames

NEW ENGLAND CAFE

AND OYSTER GRILL

ALEXANDER & CO. (On parle le français)

218 Avenue Namayo, Edmonton, Alta.

Phone 2086 361

Dr. C. U. HOLMES

Chirurgien-Medecin

Bureau: Residence

No. 401 Tegler blk. 528 7ème Rue

691 1er rue Telephone 5778

EDMONTON Alta.

Port Mann, C. A.

PORT MANN, C. A. terminus pour le fret et l'océan du Canadian Northern Railway. Comme Vancouver, terminus du C. P. R., devenus une grande cité, de même Port Mann deviendra grand.

Le C. N. R. est à construire des usines pour chars et locomotives, qui seront les plus gros au Canada. Ils seront ouverts, avec plus d'un millier de travailleurs, avant la fin de cette année.

"The Andrew Carnegie Steel Corporation", "The Canada Car Co.", de Montréal, "The Pittsburg Steel Car Co.", une grosse Compagnie de Verre de New York, "The Robin Hood Flour Co.", toutes ces compagnies et une douzaine d'autres construiront des manufactures cette année.

Dans cinq ans, Port Mann sera plus gros qu'Edmonton l'est aujourd'hui. Saisissez-vous les grandes occasions de faire des fortunes qui se feront dans l'immuable à Port Mann.

LOTS D'AFFAIRES \$475

Près des usines pour chars et engins est LIVERPOOL ADDITION, c'est pour vous aujourd'hui l'occasion de la 1ère Rue à Edmonton il y a 7 ans. Nous pouvons vous vendre un lot pour quelques cents dollars. Ils vaudront dix milles piastres dans moins de cinq ans. C'est une question qui mérite considération. Donnez nous l'occasion de vous le prouver. Venez à nos bureaux ou demandez une copie de "Le faiseur d'argent".

Lots d'affaires de \$475. Conditions faciles, sans interet

Colonial Investment Co.

"THE PORT MANN PEOPLE"

Bdifice Banque Molsons, EDMONTON.

W. D. SWEET, Gérant

LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication
Progressive à Resp Ltee

On devra adresser toutes communications à:

"LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

JULES LECERF, REPRESENTANT A EDMONTON
PRIX DE L'ABONNEMENT.

CANADA.....\$1.00 par an
ETATS-UNIS.....\$1.50 "
EUROPE.....\$2.00 "

CAUSERIE FEMININE

ENTRE NOUS

Ils sont amusants les contrastes et les contradictions que l'on trouve habitant ensemble dans les âmes des jeunes filles!

Quatre de mes amies qui ont vécu dans le tourbillon du carnaval, causaient avec moi, hier, à une petite après-midi de carême où nous cousions pour les pauvres. Elles parlèrent d'abord de leurs quatre semaines de plaisir: elles ont dansé, flirté, "bridgé," et se sont amusées comme des folles. Trois jours sur cinq elles s'endormaient aux premières clartés de l'aube; elles rêvent encore les yeux ouverts du bal qui vient de finir, du soleil paresseux d'hiver qui les éveillait dans un joli désordre de roses flétries, de robes légères froissées, d'éventail entr'ouvert et de cartons griffonnés de noms dont le même revient si souvent!... Ce pêle-mêle du retour de fête, c'est encore un peu le plaisir du bal et il a sa place dans les jolis souvenirs.

En les écoutant je me disais: il y a pourtant autre chose dans ces petites cervelles, et j'amenai doucement la conversation vers un sujet sérieux, curieuse de savoir ce qu'il y avait de bon derrière toute cette bibeloterie; je suis encore stupéfiée et émerveillée de ce que j'entendis.

Je leur avais demandé quelle carrière elles suivraient, si la nécessité de gagner leur vie se faisait sentir un jour?

Al'unanimité mes jolies linottes ont choisi la carrière d'infirmière et infirmières dans un hôpital afin de soulager plus de misères, de pouvoir passer d'un lit à l'autre d'un malade à l'autre et de donner, outre les soins, des paroles douces, des sourires et des encouragements... Je serais pour eux comme une petite sœur, ou une mère indulgente, et je m'arrangerais pour qu'on m'aime! Cela leur donnerait le seul bonheur qui leur reste peut-être, les pauvres gens!

Et une autre: c'est comme garde-malade que je resterais plus femme et c'est cela qui me plaît. Il me semble qu'il y a mieux que de devenir l'"être fort" que rêvent les féministes: c'est d'être l'être consolateur et doux qui fait oublier un instant aux misérables que la vie est dure.

—Ce que j'en entendis d'adorables choses cet après-midi-là! Je sais maintenant que sous les apparences légères des jeunes filles il se cache des tendances sérieuses et bonnes qui ne demandent qu'à être développées.

Mais qui s'en occupe? Quand la jeune fille sort du couvent, il semble qu'il n'y ait plus pour elle d'autre but à poursuivre que le plaisir! Les mères, presque

toutes les mères, tout en déplorant la vie frivole de leurs filles font leur possible pour la favoriser même aux dépens de leur propre repos.

La jeune fille n'est plus qu'une poupée qu'il s'agit de bien attifer. Son âme? On a bien le temps d'y penser vraiment! Toutes les qualités raisonnables, tout le fond sérieux qu'elle peut avoir en disparaissent, étouffés par les chiffons et les futilités.

Et sous les dentelles, pourtant, l'âme existe: une parole bienfaisante, un malheur qui la fait réfléchir, un exemple qui la touche suffisent à l'éveiller, à l'animer. Humiliée d'avoir si longtemps rempli ses ailes, elle s'élance grisée par la lumière nouvelle. Pour se maintenir dans les espaces clairs il ne lui faudrait peut-être qu'une direction sérieuse et intelligente. Hélas, les mères ne la donnent guère, les jeunes maris encore moins. Et faute d'orientation et d'encouragement, les pauvres petites âmes n'ayant su utiliser leurs ailes retombent aux banalités et aux mascarades qui les ont déjà amusées. Elles se rendorment paresseusement dans les corps élégants des poupées bleues et roses qui peuplent le monde.

DANIELLE AUBRY.

Ne soyez pas chauve

Chacun peut se procurer une splendide chevelure.

Nous avons un remède qui est un record pour retarder la calvitie et faire croître les cheveux. Ceci peut paraître très fort mais dans "93" cas sur 100 quand il est employé suivant les directions pour un temps raisonnable. Le tonique "93" de Rexall est aussi plaisant à employer que l'eau pure. Il est parfumé légèrement et ne graisse pas si ne gomme les cheveux. Deux grands deurs 50 cents et \$1.00.

Nous sommes si certains que le tonique "93" de Rexall pour les cheveux va prévenir la calvitie, stimuler le cuir chevelu et les racines des cheveux que nous donnons notre garantie positive et personnelle que chaque centimètre payé par nous sera remboursé si vous n'avez pas entière satisfaction. Bien entendu c'est pourquoi nous l'affirmons avec raison et personne n'a le droit d'en douter à moins d'en avoir fait l'expérience.

Avec notre garantie vous ne prenez aucun risque. Vendu seulement à notre magasin, le magasin Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alta.

DEMANDE: Argent à prêter sur première hypothèque. Les meilleures garanties et les plus hauts taux d'intérêts payés.

CAPTITAL LOAN CO LTD.

Agents financiers,
47 Edifice Jackson,
Edmonton, Alta
Edmonton Auction Rooms

EMBAVEZ LE SYSTEME ONTARIO

POUR
NETTOYAGE ET REPASSAGE
Pour Dames et Messieurs
THE ONTARIO DRY CLEANERS
248 Ave. Namayo Phone 4173
EDMONTON

SIGNS

Enseignes en tous genres
C. E. SALTER.
279 Jasper Est Phone 6031
EDMONTON

WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.
Seuls agents pour la fameuse bière

REX

156 Jasper W. Edmonton

Terre a Vendre

Un mille et demi à l'Ouest de Morinville, Quart de Section
Sud Ouest du 24-55-25 Ouest du 4ème Méridien

TERMES ET CONDITIONS FACILES

UNE OCCASION EXCEPTIONNELLE

S'adresser au "PROGRES"

MORINVILLE, ALTA.

UN DANGER A EVITER

Il n'y a rien de plus dangereux qu'un rhume négligé, qui peut entraîner la pneumonie aux conséquences graves, sinon fatales, ou encore préparer la terrain aux germes de la consommation. Il est aussi facile de guérir un rhume à son début, qu'il est difficile d'enrayer la prodigieuse multiplication des microbes de la Consommation, une fois que les poumons sont infectés et la Constitution minée et menacée de destruction à bref délai. Soignez donc ce petit rhume sans retard et ne compromettez pas votre santé, ne risquez pas votre vie par imprévoyance. Quelques doses de Baume Rhumal, le Spécifique des Affections de la Gorge, des Bronches et des Poumons, vous guériront. Plus d'un quart de siècle de succès. En vente partout 25c. la bouteille.

JACKSON FRERES

Bijoutiers de première classe et experts horlogers

Leur approvisionnement en montres, horloges et bijouteries est le plus important et le mieux choisi de l'Ouest

Vous trouverez leurs prix des plus raisonnables

Nouveau Magasin
237 Jasper Est

On y délivre des permis de mariage EDMONTON

Rich Valley Saw Mill

Bois de Sciage de toutes sortes et toutes dimensions pour construction

A TRÈS BAS PRIX,

Une remise de 10 p. c. sera donnée pour tout contrat de 10,000 pds. 8 p. c. pour Janvier et 4 p. c. pour Février

TERMES COMPTANT

Pour plus amples informations s'adresser à

P. MAISONNEUVE

RICH VALLEY, - ALTA.

Sec. 9 Township 56 Range 3 O. 5 M.

ABONNEZ-VOUS AU "PROGRES"

Pour le plus grand assortiment et le plus grand choix de . . .

VINS et LIQUEURS

dans l'Alberta, - Allez au magasin de

THE WESTERN COMMERCIAL CO., Ltd.

(EDMONTON WINE & SPIRIT CO.)

246 Ave. Jasper Est, Edmonton.

"LA SAUVEGARDE"

Compagnie d'Assurance

Rapport et Bilan des Operations de l'Exercice Commencant le 1er Mars et se Terminant le 31 Decembre 1912.

CAPITAL AUTORISE.	\$2,000,000.00
CAPITAL SOUSCRIT.	1,200,000.00
CAPITAL VERSE.	179,330.00

RAPPORT DU GERANT GENERAL

En prévision du transport de nos opérations d'une charte provinciale à une charte fédérale, notre avant-dernier exercice fiscal avait été prolongé jusqu'au dernier jour de février 1912: de sorte que notre dernier exercice, commençant le 1er mars et se terminant le 31 mars 1912, n'a été que de dix mois: Il faudra en tenir compte en lisant ce rapport.

Durant ces dix mois, nous avons reçu des propositions d'assurance pour un chiffre de \$1,613,750

Nous avons émis des polices pour un chiffre de \$1,486,740.

Notre augmentation d'assurance en force, durant les dix mois a été de \$896,756 soit une augmentation de 110 par cent sur l'augmentation de l'exercice précédent, qui était de 14 mois.

Le total de notre chiffre d'assurance en force, au 31 décembre 1912, se trouvait porté à \$5,663,718. Ayant obtenu notre charte fédérale durant l'année 1912, nous avons été admis à opérer sous la loi des assurances à Ottawa le 1er août de la même année, et nous avons alors commencé à organiser les provinces de l'Ouest. Maintenant, nous avons des représentants pour le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta: nous sommes également représentés dans les provinces maritimes. Notre compagnie va donc bénéficier à l'avenir, de cette extension de territoire.

PASSIF

Réserve d'après la table O. M. (5) à 3 et 3 1/2 p.c.	\$503,293.11
Hypothèque	53,000.00
Emprunt temporaire, réclamation à payer, valeurs de rachat en suspens, comptes divers	9,307.28

GARANTIES POUR LES PORTEURS DE POLICES

Excédent de l'actif sur le passif, formant un surplus net en faveur des porteurs de polices	\$232,323.57
---	--------------

\$797,923.57	
--------------	--

Balance du capital souscrit et non appelé	1,020,670.00
---	--------------

Grand total pour la garantie des porteurs de polices	\$1,818,593.96
--	----------------

DEPENSES

Payé aux porteurs de polices pour décès et valeurs de rachat	\$23,691.03
Commissions, dépenses de voyage et salaires des agents	36,696.03
Frais généraux d'administration	39,598.53

Excédent des revenus pour les dix mois de l'exercice de 1912	\$87,619.41
--	-------------

CERTIFICAT DE L'AUDITEUR

Je certifie avoir fait l'examen et la vérification courante des écritures et pièces justificatives de la comptabilité pour l'exercice de dix mois finissant le 31 décembre 1912; le Bilan et les Etats des Revenus et Dépenses ci-contre sont un exposé fidèle des opérations et de la situation financière de la Compagnie le 31 décembre 1912. Je certifie également m'être rendu compte que la Compagnie a déposé au Département du Surintendant des Assurances à Ottawa, en débetures, la somme de \$55,000.

Montréal, 3 février, 1913

(Signé) GEO. GONTHIER, Auditeur

UN EVENEMENT ARTISTIQUE POUR MORINVILLE

Le concert de samedi soir sera un véritable régal artistique pour notre population. Ce sera peut-être le plus beau concert que nous ayons eu à Morinville et les amateurs de bonne et belle musique feront bien de ne point le manquer. La troupe sous la direction de Wallace Graham, est composée comme suit: Mlle Nellie Corbett, soprano dramatique, Melle Florence McMullen, violoniste et Mandoliniste, Theresa Sheehan, comédienne et Melle Dolly Cecile Iles, pianiste.

PREMIERE PARTIE

Quartette - "Sur la Colline au déclin du jour" - Geibel
Toute la Troupe
Violon - Airs Variés - De Beriot
MELLE McMULLEN
Monologue - La sortie de Melle Cummings - Livingstone Russel
De nos jours - Dans la Chambre de Kitty
MELLE SHEEHAN
Valse Chantante - "Parla" - Arditi
MELLE CORBETT
Solo de Cloches - Nouveauté - Marsden
MELLE McMULLEN
Duo - "J'entendis une voix dans la Nuit" - Glover
MELLES ILES ET CORBETT
Récitation - "Danny," personnification originale - Elias Day
MELLE SHEEHAN

DEUXIEME PARTIE

Piano - "Réveil d'Amour" - Moszkowski
MELLE ILES
Balade - Pour l'Eternité - Mascheroni
MELLE CORBETT
Mandoline - Gavotte - Schrider
MELLE McMULLEN
Imitations - Leçon de l'oiseau chanteur Arr par Sarah Round
MELLE SHEEHAN
Aria - De l'opéra "Roméo et Juliette" - Gounod
MELLE CORBETT
Violon - Souvenir - Dedlar
MELLE McMULLEN
Quartette - Toute la Troupe - Anon
TOUTE LA TROUPE

DIEU SAUVÉ LE ROI.

POUR LES FERMIERS

Catarrhe Nasal Aigu

(Rhume de Cerveau)

C'est l'inflammation de la muqueuse qui tapisse les naseaux. Assez souvent cette inflammation envahit la gorge, quelquefois même la trachée et les bronches. Le rhume de cerveau est fréquent au printemps et à l'automne; après un changement subit de température, on le voit affecter un grand nombre de chevaux.

SYMPTOMES.—Le cheval s'éternue; il y a écoulement d'un liquide aqueux d'abord, puis épais et blanchâtre, puis jaunâtre. Si l'inflammation envahit la gorge, il y a de la toux et tous les signes de maladie de cette partie.

Le catarrhe aigu ne diminue généralement pas l'appétit, ni l'aptitude au travail, hormis qu'il ne gagne la gorge et les bronches.

Le seul danger qu'il y ait à craindre, c'est qu'il passe à l'état chronique devenant alors assez difficile à guérir.

TRAITEMENT. — Ordinairement il suffit de donner des Bouffées chaudes de son ou de moulée pour que le catarrhe aigu guérisse; la vapeur qui se dégage de ces bouffées agissant à la manière des fumigations sur la muqueuse enflammée. Le cheval peut continuer de travailler. Si l'écoulement persistait trop longtemps, on fera brûler un peu de goudron de bois sous les narines du patient; ou bien on lui fera des fumigations seront répétées 3 fois par jour.

Voici comment on pratique ces fumigations. On emplit un sceau avec du foin, puis on remplit d'eau très chaude. On verse un peu de térébenthine ou d'acide carbolique dans l'eau et l'on agite. On tient la tête du cheval audessus du sceau de sorte que la vapeur s'engage dans les narines. On agite le foin de temps en temps.

J. A. COUTURE

FAITES DURER VOTRE PIASTRE

EN EMPLOYANT

LA FARINE CAPITOL

Nos farines sont, cette année, meilleures que jamais. Nous avons en main Farines, (fleur) Son, (bran) Rebulet, (shorts) cream wheat. Nous demandons que vous nous apportiez vos blés et avoines et vous paierons les meilleurs prix.



ALBERTA MILLING COMPANY

EDMONTON

CAMPBELL & OTTEWELL, MEUNIER

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes:
WHITE ROSE FANCY PATENT
PEACE MAKER (PATENT)
CRUSADER FAMILY FLOUR
STRONG BAKER et CREAMO
BREAKFAST FOOD

MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

Quand vous voudrez faire un bon marché à Edmonton voyez

Richardson & McMillan

AGENTS D'IMMEUBLES
ASSURANCES PRETS
Phone 1295. 109 AVENUE HOWARD Edmonton

Nous vendons maintenant des terrains les plus voisins qui n'ont jamais été offerts à

FORT GEORGE

DE \$300 A \$800 DE L'ACRE

Ayant été dans ce district durant tout le cours de l'été, nous pouvons donner à ceux qui désireraient y investir de l'argent, des informations précises et de premier ordre.

HAIGHT, LODGE & MANGNALL

439 Jasper Avenue Ouest, Edmonton, Alta. Phone 4266
Aussi à FORT GEORGE, Colombie Anglaise

DUNVEGAN TERRACE

Située au dedans des trois Blocs du Bureau du Gouvernement pour le Télégraphe et le site du Nouveau Bureau de Poste à Dunvegan.

Les lots de \$100 a \$150, avec paiements faciles

HEATON REALTY CO.

700 Bloc Tegler Phone 4917 Edmonton, Alta.

HOTEL SAVOY

BOURASSA FRERES Propriétaires

Avenue Kinistino 418, Telephone 2463 Edmonton Alta.

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec ou sans bain, depuis \$1.00. Rendez-vous des Canadiens-Français d'Edmonton.

TABLE DE CHOIX HOTEL LICENCIÉ
ON PARLE FRANÇAIS

FARMERS' HOTEL RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hotels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire

HOTEL ROYAL

Antoine Harnois, Propriétaire

Nouvel hôtel avec une installation luxueuse
Service irréprochable, liqueurs de choix
Chambre de bain et toutes les améliorations modernes

SAINT-ALBERT, ALBERTA

LA SOCIETE DE COLONISATION D'ALBERTA LIMITEE

224 JASPER EST. EDMONTON, ALTA.

Revd. J. A. OUELLETTE, Directeur,

R. A. BLAIS, Gerant

CLOVER BAR HEIGHTS

La Subdivision se vendant le plus rapidement a Edmonton

La nouvelle ligne sera
bientôt en construction et
les prix augmenteront
rapidement. Vous pouvez
acheter actuellement a

\$150

par lot

en montant

\$25.00 COMPTANT

\$10.00 PAR MOIS

Achetez maintenant et
faites de l'argent.

DES MILLIERS DE GENS VIENNENT A EDMONTON ANNUELLEMENT

En 1913 il y aura un plus grand nombre d'arrivants que par les ans passés. Ils ne peuvent acheter, ailleurs qu'à EST EDMONTON des terrains pour residences avec un service de tramways assure, a des prix qu'ils peuvent payer.

CLOVER BAR HEIGHTS vend actuellement, a un prix de moitié moins que les autres propriétés également situées. Le tramway et le Nouveau College Alberta doubleront et même tripleront les valeurs cette année.

Informez vous et vous apprécierez la valeur de notre placement dans Clover Bar Heights des aujourd'hui

Clover Bar Heights Land Co., Ltd.

Gerant des Ventes A. E. HART

648 Première Rue

EDMONTON

Phone 4432

Representant Local: CHAS. A. ZINGRICH, Morinville Hotel.

ST-EMILE DE LEGAL, ALTA.

(De notre correspondant)

LE BAZAR

L'organisation de notre bazar se complète de jour en jour. Notre rapport de la semaine dernière tout élogieux soit-il ne cépasse pas les limites de la consolante réalité. Des preuves de générosité nous sont données tant à St-Emile qu'à l'étranger. C'est avec bonheur que nous avons trouvé à Morinville, à St-Albert et à Edmonton des âmes bonnes et généreuses qui nous ont accordé leur adhésion pleine et entière.

Nous donnons ci-après une liste de ces dons, qui fera suite à celle que nous avons publiée il y deux semaines

Mme Donat Bougie, 1 montre de \$10.00

Mme Jean Calage, 1 chapelle portative pour St-Viatique.

Melle Olina Jalbert, 1 chaîne de montre pour Dames, \$3.00

M. M. Massie, 1 porte-bijou, \$4.00 et 1 paire de chaussures de \$6.00.

M. Jean Calage, 1 agneau de \$8.00.

M. McNeil, (Edmonton) 1 pipe de 5.00.

Mme Belley, 1 douillette de \$3.00.

Mme Médéric Seguin, 2 robes de bébé de \$3.00.

Mme O. Lamarre, 1 poupée de \$5.00.

Mme Pierre Provost, 1 épinglette de \$3.00.

Mme Larose, 1 robe de bébé de \$1.00.

Mme Jean Baert, 1 lampe de salon de \$3.00.

Mme Geo. Brisson, garniture en dentelle de \$1.00.

Mme Chs. Desjardins, 1 album de \$4.00.

Mme Téléphore St-Arnault, 1 fourchette, 1 cuillère en argent de Mme Sauvé, 1 coussin en soie de \$4.00.

Mme Méd. Seguin, 1 coussin de \$2.00.

Mme J. Bte. Lamarche, 1 lampe de salon de \$5.00.

Mme Girard, 1 convert de \$2.50.

Mme W. Fortin, 1 convert de \$2.50.

Mme Jos. de Champlain, 1 porte-bonheur et 1 robe de nuit \$3.00.

Mme Toupin, (de St-Albert) 1 pot et salières de \$1.00.

Mme Lachambre, (de St-Albert) 3 dessus de coussin de \$1.00.

Mme Bourassa, (de St-Albert), 1 centres de table de \$1.00.

Mme Darimond, (de St-Albert), 1 centre de table de \$1.00.

Mme Giroux, (de St-Albert), 1 robe de bébé de \$2.00.

Melle Leonard, (de St-Albert), 1 bain en soie pour bébé de \$4.00.

M. Fleury Perron, (de St-Albert) 1 lampe de \$4.00

M. et Mme Joyal, (de St-Albert), 1 cadran de \$2.00.

M. Vennis, (de St-Albert) 1 rasoir de \$3.00.

M. Manchie, (de St-Albert), 1 bonbonnière en argent \$3.00.

M. Varin, (de St-Albert), 2 épinglettes de \$1.00.

M. Delphis Coulombe, 1 crucifix en cellulose de \$2.00.

M. Hypolite Rouleau, 1 sacoch en cuir de \$2.50.

M. Ouellette, (St-Emile) 1 couvrepieds de \$4.00.

Mme Alex. Lavoie, 1 paire de tates d'oreilles de \$1.00.

Mme St-Laurent, 1 tablier de \$1.00.

M. Victor Regimbald, insignes 1ère communion de \$1.50.

M. Paul Regimbald, 1 coussin de \$2.00.

M. Jean Boisvert, un arrache-patates de \$22.00.

Melle Guay, (Morinville) 1 boîte de vingt-cinq différents petits ar-

cles très utiles et d'une valeur de \$5.00.

Plusieurs autres objets s'annoncent encore au moment au nous envoyons cette jolie liste qui témoigne hautement de l'esprit de foi et de sacrifice qui anime nos populations du "Far Ouest" Canadien. Nous vivons dans la douce espérance que les principale, maisons de commerce de la belle petite ville de Morinville ne nous refuseront pas un objet pour être vendu au profit de notre église, et nous saurons le reconnaître. Tout annonce bien pour notre bazar et les candidats ont commencée dimanche dernier une lutte très acharnée. Les deux partis sont confiants en la victoire, et nous sommes assurés, le bon Dieu du haut du ciel ne manqué pas de bénir les deux armées en présence se battant pour arriver à décrocher la palme de la plus grande charité.

P. Provost, Candidat

M. Pierre Provost, le candidat adversaire de M. Arthur Carrière dans le concours de popularité, est très encouragé dans sa lutte. Pour témoigner sa reconnaissance aux nombreux amis qui le secondent de leurs deniers, il promet un voyage entre la terre et la lune à celui qui donnera le plus gros montant d'argent. Et M. Provost, assure qu'il ne s'agit point d'un "bluff", à la façon des agents d'immobiliers, mais d'une réalité incontestable. Donc, à qui le voyage entre la terre et la lune?

Marche d'Edmonton

ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs. 7

Seconde qualité et plus pesants 6 1/2

Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus 6 1/2 7

Bon Bœuf gras de 1000 livres 5 3/4

Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus 5 1/2

Qualité médium 4 1/2

Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus 5 1/2 à 5 3/4

Veau, 150 à 200 lbs. 5 1/2 à 6

Veau, 200 lbs et plus 5 à 5 1/2

Agneaux la lbs 6c

VOLAILLES

Vieilles poules la livre 13c

Poulets la livre 12c

Dindes, la livre 19c

Oies 11c

Canards 17c

PRODUITS DE LA FERME

Beurre de crèmerie 45

Beurre la livre 40c

Beurre en tinette 35c

Œufs frais, la douzaine 45c

LE FOIN

Mil, à la tonne \$18 à \$20

Foin de hauteur \$13 à \$14

Foin de "slough" \$11

VEGETAUX & LEGUMES

Patates, le minot 65c à 75c

Avoine, le minot 32 cents

Orge, le minot 34 cents

NOTICE TO CREDITORS, NEXT-OF-KIN, AND ALL CLAIMANTS AGAINST THE ESTATE OF THE LATE E. MILE EMERY GAUTHIER, LATE OF BROUSSEAU, DECEASED.

NOTICE is hereby given that all persons having claims against the Estate of Emile Emery Gauthier who died on or about the seventh day of July, A. D. 1911 at Brousseau, are required to send to Messrs. Gariepy & Giroux, solicitors for the administratrix herein at Edmonton, in the province of Alberta, on or about the first day of April, 1913 a full statement of their claim and of any security, if any, held by them duly verified by a statutory declaration and that after the expiration of the above

mentioned date, the administratrix will proceed to distribute the assets of the estate or any part thereof among the parties entitled thereto having regard only to the claims of which notice has been filed with the said administratrix as aforesaid.

DATED at Edmonton, Alberta this 18th day of February A. D. 1913.

Gariepy & Giroux,

Solicitors for the administratrix

AVIS AUX CREANCIERS. LES PLUS PROCHES PARENTS ET TOUS LES RECLAMANT CONTRE LA SUCCESSION DE FEU EMILE EMERY GAUTHIER, AUTREFOIS DE BROUSSEAU, DECEDE.

AVIS est par les présentes donné que toutes personnes ayant des réclamations contre la Succession de Emile Emery Gauthier, qui est mort le ou vers le septième jour de juillet 1911 à Brousseau, sont requises d'envoyer à messieurs Gariepy & Giroux, avocats pour l'administratrice, ici à Edmonton, dans la province de l'Alberta, le ou vers le premier jour d'avril, 1913, un état détaillé de leurs réclamations et de toutes cautions, s'il y en a, dûment certifiées par une déclaration établie par la loi, et que après la susdite date expirée, l'administratrice procédera à distribuer l'actif de la succession ou de toute partie d'icelle entre les parties y ayant droit, eu égard seulement pour les réclamations dont avis aura été donné ainsi que ci-dessus décrit.

Daté à Edmonton, Alberta, ce 18ième jour de février, 1913.

Gariepy & Giroux,

Solliciteurs pour l'Administratrice

Grains de Semences

Avoine "New Market" et "Abundance"

Exempte de folle avoine. 30c. le minot

CHEZ M. J. E. CHEVIGNY

Phone 121 Rural Boite Postale 17 MORINVILLE, ALTA.

PINNIE & NEWMAN LTD. INGENIEURS

Electriciens et pour Illuminations Accessoires de première qualité pour Magasins et Résidences

Entrepreneurs pour pose de fils. Machinerie électrique: Poutres, Eventails, Lampes à arc, Services pour la cuisine et Spécialistes électriques.

157 Rue Rice, Edmonton, Alta. Phone 1556

INSTITUT CURATIF DU Dr GILLER (SANATORIUM)

Guérison complète de toute maladie chronique ou abandonnée par un traitement naturel surprenant. Demandez circulaire explicative donnant la liste des guérisons surprenantes obtenues journellement.

TELEPHONE Coin de l'Avenue Jasper Est et de la rue Harvey EDMONTON, ALTA., CANADA

BONNE POSITION POUR HOMME ACTIF ET TRAVAILLEUR GOMME AGENT POUR LA MUTUAL LIFE OF CANADA S'adresser à S. A. GORDON BARNES Directeur pour l'Alberta 259 Jasper Ouest, Edmonton

Vancouver Fish Market

429 Jasper Est, Edmonton, Alberta PHONE 5537

Huitres, Homards et toutes espèces de poissons frais et fumés.

Les commandes de la ville livrées à domicile.

POISSON FRAIS

ET

VIANDES, LEGUMES

CHEZ

E. P. GADOURY, BOUCHER.

MORINVILLE, ALBERTA

Le Célèbre Charbon d'Edmonton

Black Diamond

PHONE 5486

The Great West Coal Co., Limited 108 rue Rice, Edmonton, Alta.

On Demande

Un Bon Vendeur pour un Bureau d'Immeubles.

Sec. MR. KENDALL,

Poster Realty Co. 817, 1ère Rue, Edmonton, Alta.

Centre de la Colombie Anglaise

FORT GEORGE

Dans le District de Fort George nous pouvons vous donner le choix de 30,000 ac. de terres riches en production. Prix modérés et conditions très libérales. Si vous aimez réaliser de gros profits dans les terres suburbaines investissez \$300 en petits paiements mensuels dans notre TWO-ACRE TRACTS. Quelques uns seulement nous restent.

Nous avons aussi quelques GARDEN TRACTS de dix, vingt et quarante acres, près de la ville, avec sol splendide et favorable à la culture.

Venez nous voir ou écrivez pour plus amples informations et descriptions détaillées.

Chatham & Edgeworth

Phone 6887 109 Hart Bloc, 297 Avenue Jasper Est Edmonton, Alta.

Agents Vendeur pour North Coast Land Company, Limited Bureau Chef, Vancouver, C. A.

Phone 27

Ave. Grandin, Morinville, Alta.

B. CROISSETIERE

Boulangier et Marchand de fleur en gros et en détail

Pour votre fleur venez me voir, Faisant affaire directement avec les Moulins, je défie toute compétition

N'OUBLIEZ POINT MES BISCUITS ET PATISSERIES

Je détaillerai: "Five Roses," 98 lbs., \$3.40 et "Harvest Queen" \$3.20

JE SOLICITE VOTRE PATRONAGE.

1000

Terre a Vendre

160 Acres, 35 en culture et balance en prairie

Section N. E. 31—Township 56—Range 24—Méridien 4.

\$3,000.00

Conditions \$1,000 comptant, 7 pour cent d'intérêt

S'adresser au Directeur du "Progrès"

Le Nouveau Magasin de Grains

Nous présentons ci-dessous douze faits bien réels pour que vous achetiez vos grains, etc., au Magasin Murray. Ecrivez pour détails concernant collection de paquets, qui seront envoyés sans frais de poste.

- 1.—Nous n'achetons que les plus purs.
- 2.—Nous ne le vendons pas comme grain de semence avant d'en avoir éprouvé sa valeur de germination.
- 3.—Nous avons nos serres et nos terrains pour expériences.
- 4.—Nous avons les plus beaux grains et une machinerie pour nettoyer le grain.
- 5.—Nous nous spécialisons dans la graine de mil, vous pouvez apporter votre mil et nous vous le nettoierons pour un prix très raisonnable.
- 6.—Nous vendons le Mil Alberta No. 1 à 8 cts. la lb.
- 7.—Nous vendons le Mil Américain No. 1, 100 pour cent de germination, à 10 cts. la lb.
- 8.—Nous manufacturons une farine de graine de lin de première qualité. Nous la vendons \$4.00 du 100 lbs.
- 9.—Notre lin est parfaitement nettoyé, à 5cts par lb.
- 10.—Nous vendons de la fleur, du foin à nourrir et coupé, et nous avons la meilleure machine de l'ouest pour écailler l'avoine.
- 11.—Nous avons acheté le Blé Marquis en bon temps et le vendons à \$1.60 le boisseau.
- 12.—Nous délivrons toutes nos marchandises f.o.b. Edmonton. Nous sommes les quartiers généraux pour les plants d'oignons et les patates à semer.

Argent comptant dans tous les cas doivent accompagner les ordres.

Ecrivez nous pour tous grains que vous désirez ou que vous avez à vendre. Nous vous servirons bien et nous vous donnerons les meilleurs grains qu'il est possible d'avoir.

J. J. MURRAY & CO.

Phone 1419 153 Avenue Queens, EDMONTON, ALTA.

394

BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital autorisé, \$25,000,000 Capital payé, \$11,500,000, Reserve et profits non divisés, \$12,500,000 Evaluation Totale, \$175,00,000

BUREAU CHEF, MONTREAL P. Q.

Departement d'Epargne

Les dépôts de \$1.00 et plus recevront un intérêt payé ou crédité les 31 de Mai et de Novembre de chaque année

TOUTES LES AFFAIRES ONT NOTRE ATTENTION

Les résidents de notre district qui font encore des affaires avec les banques de la ville sont invités par le gérant à discuter l'opportunité de faire leurs affaires avec notre banque. La banque locale, située dans le district peut avec plus de facilités connaître les affaires et renseigner les clients mieux que le gérant de la ville demeurant à une distance de 25 à 40 milles. Nous donnerons toujours à nos pratiques la meilleure attention

Succursale de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant

BANQUE D'HOCHELAGA

42 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISÉ -- -- \$4,000,000.00
CAPITAL PAYÉ -- -- \$3,000,000.00
FONDS DE RÉSERVE -- -- \$3,000,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux à Edmonton, Alta. : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, GÉRANT